

Document:	EB 2008/94/R.26
Agenda:	12(a)
Date:	30 July 2008
Distribution:	Public
Original:	English

**A**



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق عن منح مقترح تقديمها  
بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز  
ومنظمات دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية  
للبحوث الزراعية الدولية

المجلس التنفيذي - الدورة الرابعة والتسعون

روما، 10-11 سبتمبر/أيلول 2008

---

للموافقة

## مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

### **Shantanu Mathur**

منسق منح

رقم الهاتف: +39 06 5459 2515

البريد الإلكتروني: [s.mathur@ifad.org](mailto:s.mathur@ifad.org)

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

### **Deirdre McGrenra**

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## المحتويات

ii	توصية بالموافقة
1	الجزء الأول - المقدمة
2	الجزء الثاني - التوصية

## الملاحق

4	الملحق الأول: مؤسسة غانسي الكينية: شراكة إدارة معارف التمويل الريفي - المرحلة الثانية
	الملحق الثاني: هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للجنوب التعزيز المؤسسي لهيئة الزراعة
10	الأسرية التابعة للسوق المشتركة للجنوب
	الملحق الثالث: لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا: دعم صياغة مبادئ توجيهية لسياسة أفريقية
16	للأراضي وتنفيذها

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصيات الخاصة بالمنح المقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز ومنظمات دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، على النحو الوارد في الفقرة 10.

## تقرير رئيس الصندوق عن منح مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز ومنظمات دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

أعرض التقرير التالي والتوصية بشأن ثلاث منح مقترح تقديمها لأغراض البحوث والتدريب الزراعي، إلى مراكز ومنظمات دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، بما قيمته 3.13 مليون دولار أمريكي.

### الجزء الأول - المقدمة

- 1- يوصى هذا التقرير بتقديم دعم الصندوق لأغراض برامج البحوث والتدريب، إلى المراكز الدولية التالية التي لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية: مؤسسة غاتسبي الكينية؛ هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للجنوب؛ ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا.
- 2- وترد الوثائق المتعلقة بالمنح المعروضة لموافقة المجلس التنفيذي، في الملاحق بهذا التقرير:
  - (1) مؤسسة غاتسبي الكينية: شراكة إدارة معارف التمويل الريفي - المرحلة الثانية.
  - (2) هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للجنوب: التعزيز المؤسسي لهيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للجنوب.
  - (3) لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا: دعم صياغة مبادئ توجيهية لسياسة أفريقية للأراضي وتنفيذها.
- 3- وتتسق أهداف برامج البحوث التطبيقية هذه ومضمونها مع أهداف الصندوق الاستراتيجية المتطورة وسياسة ومعايير برنامج المنح في الصندوق.
- 4- والأهداف الاستراتيجية الجامعة التي توجه سياسة الصندوق في تمويل المنح، والتي أقرها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2003، هي كما يلي:
  - (ب) تشجيع البحوث المناصرة للفقراء بشأن النهج الابتكارية والخيارات التقنية، التي تزيد من الأثر على المستوى الميداني؛ و/أو
  - (ج) بناء القدرات المناصرة للفقراء لدى المؤسسات الشريكة، بما في ذلك منظمات المجتمعات المحلية والمنظمات غير الحكومية.
- 5- انبثاقاً من هذه الأهداف وأهداف الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2007-2010، فإن الغايات المحددة للدعم من المنح المقدمة من الصندوق تتعلق بالآتي: (أ) المجموعات المستهدفة من الصندوق واستراتيجيات الأمن الغذائي الأسري، مع الإشارة بوجه خاص إلى المجموعات في المناطق الزراعية الإيكولوجية النائية والمهمشة؛ (ب) التقنيات التي تؤسس على نظم المعرفة المحلية/الأصلية، وتستجيب للتمايز بين الجنسين وتعزز وتنوع من الإمكانيات الإنتاجية للنظم الزراعية التي تفنق إلى الموارد بتحسين الإنتاجية الزراعية وغير الزراعية والتغلب على اختناقات الإنتاج؛ (ج) الوصول إلى الأصول الإنتاجية

(الأراضي والمياه، وطائفة واسعة من خدمات التمويل الريفي، العمالة والنقانة)؛ (د) الإدارة المستدامة والمنتجة للموارد الطبيعية بما في ذلك الاستخدام المستدام لهذه الموارد وصونها؛ (هـ) إطار سياساتي على المستويين المحلي والقطري يوفر لفقراء الريف هيكل حوافز مقبول يساعدهم على تحسين إنتاجيتهم ويقلل من اعتمادهم على التحويلات المالية؛ (و) الوصول إلى أسواق المدخلات/الإنتاج الشفافة والنافسية بحيث يستفيد منها المنتجون الأوليون الفقراء المشتغلون بالمشروعات التجارية المربحة الصغيرة والمتوسطة الحجم وسلاسل القيمة؛ (ز) الإطار المؤسسي الذي تعمل في نطاقه المؤسسات - الرسمية وغير الرسمية، والقطاعين العام والخاص، والمحلية والقطرية على حد سواء - على تقديم الخدمات للضعفاء اقتصاديا، وفقا لمزاياها النسبية. وضمن هذا الإطار، يدعم التمويل بمنح الصندوق النهج المستندة إلى السلع لمجموعات الاستهداف الذاتي من بين فقراء الريف. وأخيرا، فإن برنامج منح الصندوق يدعم ويعزز شبكات لتوليد وتبادل المعارف المناصرة للفقراء، والتي تعزز بدورها من قدرات الصندوق ذاته على إرساء روابط استراتيجية طويلة الأجل مع شركائه في التنمية وتضاعف أثر برامجها للبحوث وبناء القدرات الممولة من المنح.

- 6- ونستجيب المنح المقترحة في هذه الوثيقة للأهداف الاستراتيجية السابقة الذكر.
- 7- ينصب الهدف الشامل لشراكة إدارة معارف التمويل الريفي - المرحلة الثانية على تحسين مستويات معيشة فقراء الريف في إقليم أفريقيا الشرقية والجنوبية بتحسين إمكانات وصولهم إلى خدمات مالية مناسبة ومستدامة. وهي تلبى أهداف الصندوق الاستراتيجية (ج)، (هـ)، (و) و(ز).
- 8- يتفق برنامج السوق المشتركة للجنوب اتفاقا تاما مع مهمة الصندوق الرئيسية ويدعم الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2007-2010، وعلى وجه التحديد مع هدفه المتمثل في ضمان أن تتوفر لفقراء الريف رجالا ونساء إمكانات أفضل ومستدامة في الوصول إلى عمليات السياسات والبرمجة المحلية والقطرية، التي يشاركون فيها بفعالية. وسيلبي الأهداف الاستراتيجية (أ)، (ج)، (و) و(ز).
- 9- ويشمل دعم لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا لصياغة مبادئ توجيهية لسياسة أفريقية للأراضي وتنفيذها، جميع أهداف الصندوق الاستراتيجية الستة. وستسهم المنحة بوجه خاص في الهدف الاستراتيجي الأول (الوصول المنكفي والمستدام إلى الموارد الطبيعية) والسادس (تعزيز وصول الفقراء إلى عمليات السياسات والبرمجة). وستدعم المنحة على نحو محدد الأهداف الاستراتيجية (أ)، (ج) و(ز).

## الجزء الثاني - التوصية

- 10- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنح المقترحة على النحو الوارد في القرارات التالية:  
قرر: أن يقوم الصندوق، بهدف التمويل الجزئي لشراكة إدارة معارف التمويل الريفي - المرحلة الثانية، بتقديم منحة لا تتجاوز مليون وثلاثمائة ألف دولار أمريكي (1 300 000 دولار أمريكي) إلى مؤسسة غانسي الكينية لبرنامج لمدة ثلاث سنوات على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المعروضة هنا على المجلس التنفيذي.

**قرر كذلك:** أن يقوم الصندوق، بهدف التمويل الجزئي، لتعزيز المؤسسي لهيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للجنوب، بتقديم منحة لا تتجاوز مليون وثمانين ألف دولار أمريكي (1 080 000 دولار أمريكي) إلى هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للجنوب لبرنامج لمدة ثلاث سنوات على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المعروضة هنا على المجلس التنفيذي.

**قرر كذلك:** أن يقوم الصندوق، بهدف التمويل الجزئي، لدعم صياغة مبادئ توجيهية لسياسة أفريقية للأراضي وتنفيذها، بتقديم منحة لا تتجاوز سبعمائة وخمسين ألف دولار أمريكي (750 000 دولار أمريكي) إلى لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا لبرنامج لمدة سنتين على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المعروضة هنا على المجلس التنفيذي.

لينارت بوغه

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## مؤسسة غاتسبي الكينية: شراكة إدارة معارف التمويل الريفي - المرحلة الثانية

### أولا - الخلفية

- 1- اجتمع في أوائل عام 2003، الصندوق، والمنظمة غير الحكومية الفرنسية، المعروفة باسم المركز الدولي للتطوير والبحث، ومبادرة الخدمات المالية الإقليمية متعددة الجهات المانحة وهي MicroSave Africa (والتي حل محلها لاحقا مشروع الخدمات المالية اللامركزية)، وذلك لمناقشة أنشطة كل منهم في مضمار تنمية التمويل الريفي في أفريقيا الشرقية والجنوبية واستكشاف السبل للعمل معا بصورة وثيقة في مجالات الاهتمام المشترك. واعترافا بالدرجة العالية من التكامل فيما بين أنشطتهم والنطاق المتاح بقيام تآزر فيما بينهم، برزت فكرة إرساء إمكانات التعاون فيما بينهم على أسس رسمية. وأصبح البرنامج المشترك وجدول أعماله المشترك يعرف باسم شراكة إدارة معارف التمويل الريفي.
- 2- وفي ديسمبر/كانون الأول 2003، وافق الصندوق على منحة بموجب برنامج التعاون الموسع مع المنظمات غير الحكومية، قدرها 100 000 دولار أمريكي لمؤسسة غاتسبي الكينية، وهي منظمة غير حكومية كينية متخصصة في مجال إدارة المشروعات الإنمائية دعما لعمليات شراكة إدارة معارف التمويل الريفي. وبحلول منتصف عام 2005 كانت الموارد في إطار المنحة الأصلية قد استخدمت كاملة، ومن ثم قدم الصندوق في يونيو/حزيران 2005، تمويلا إضافيا (من خلال "عقد مؤسسي") بقيمة 60 000 دولار أمريكي لتمويل عملية الشراكة. وفي سبتمبر/أيلول 2005، وافق الصندوق على منحة أكبر قدرها 660 000 دولار أمريكي وفرت الدعم للشراكة لمدة عامين آخرين وأتاحت إمكانية تنفيذ الأنشطة على نطاق أوسع. وتجري حاليا عمليات الشراكة التي قصد تمويلها في إطار هذه المنحة، حيث يتوقع أن تستنفذ الأموال كلية بحلول أوائل عام 2008.
- 3- وركزت عمليات الشراكة على هدفين يرتبطان معا ارتباطا وثيقا. أولا، هدفت الأنشطة إلى تعزيز انخراط الصندوق في إيصال الخدمات المالية الريفي في أفريقيا الشرقية والجنوبية، من خلال بناء القدرات وإدارة المعارف لمبادرات التمويل الريفية في الإقليم والتي يدعمها الصندوق. ثانيا، أنشأت الشراكة برنامج عمل وبحوث مشترك للأعضاء في الشراكة، هدف إلى استنباط طرائق جديدة ومبتكرة لتقديم الخدمات الريفية لفقراء الريف. وينتظر للطرائق والأدوات العملية المنبثقة عن هذه البحوث أن تنتشر للاستخدام على نطاق أوسع، خاصة من خلال مبادرة التمويل الريفي التي يدعمها الصندوق، ومزيد من التوسع فيها من قبل الأطراف المهمة الأخرى في تنمية التمويل الريفي في الإقليم، ومن المنتظر لشبكة فيدأفريكا الممولة من الصندوق والتي صممت حديثا، أن تضطلع بدور هام في هذا الصدد.
- 4- وأصبحت أنشطة الشراكة، بعد مرحلة الاستهلال خلال 2004-2005، كاملة التشغيل في 2006. ويشكل التقدم الكبير الذي تحقق حتى الآن نحو بلوغ الأهداف الرئيسية حافزا قويا للمنظمات الشريكة للعمل على مزيد من تطوير الأنشطة تحت مظلة الشراكة. وستكفل المنحة المقترحة هذه الاستمرارية وتوسيع نطاق وتطوير مرحلة ثانية من الشراكة خلال الفترة 2008-2011.



## ثانيا - الأساس المنطقي والأهمية للصندوق

5- لأن كان من المعترف به أن الخدمات المالية أساسية لتمكين فقراء الريف من التغلب على الفقر، فإن أقلية ضئيلة من سكان الريف في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى يحظون حاليا بإمكانات الوصول إلى الخدمات المالية. فالمستويات المحدودة من النشاط الاقتصادي وانخفاض الكثافة السكانية في الكثير من المناطق الريفية، ونقصي الأمية، وقلة الموظفين المؤهلين وضعف البنية الأساسية الريفية تتضافر جميعها لتجعل من إيصال الخدمات المالية مهمة عسيرة وباهظة التكاليف. وفي ذات الوقت فقد برزت في مختلف بلدان الإقليم نهج مبتكرة في مضمار التمويل الريفي تطبق أنماط جديدة من السياسات والممارسات والمنتجات. ويفضل هذه النهج، أمكن للمصارف الرسمية ومؤسسات التمويل الصغرى الوصول إلى العملاء الريفيين، وإن يكن على نطاق محدود، وعلى نحو مجد اقتصاديا يمكن أن يوفر أساسا لحضورها المستدام في المجتمعات المحلية الريفية. ويشكل التعلم من هذه التجارب وتكرارها في بيئات أخرى، تحديا كبيرا فيما يتصل بتنمية مبادرات التمويل الريفي في أفريقيا.

6- وأظهرت شبكة إدارة معارف التمويل الريفي، خلال فترة قصيرة من تنفيذها، قدرة عظيمة على المساهمة في أداء عمليات التمويل الريفي. وأثبتت عملياتها في مجالات إدارة المعارف، تبادل الخبرات، وبناء القدرات والدعم، أنها أدوات فعالة في تحسين أداء مبادرات التمويل الريفي في الإقليم والتي يدعمها الصندوق. وعلى نحو مماثل، استطاع الشركاء في هذه الشراكة خلال السنوات الثلاث الأخيرة، ومن خلال عملياتهم للعمل والبحوث، استحداث مجموعة من النماذج والأدوات العملية التي تهدف إلى توسيع نطاق انتشار التمويل الريفي ليصل إلى المناطق الأشد فقرا وتهميشا في أفريقيا الشرقية والجنوبية.

7- وتأسيسا على الإنجازات والخبرات خلال السنوات الثلاث الماضية، فإن مبررات مرحلة ثانية لهذه الشراكة ستكون، بالتالي، في المساهمة في التنمية الريفية بتكثيف وتحسين خدماتها المقدمة إلى مبادرات التمويل الريفي في الإقليم التي يدعمها الصندوق، في مجالات إدارة المعارف وتبادل الخبرات وبناء القدرات. علاوة على ذلك، فإن الشراكة ستهدف، عن طريق نقل عملياتها إلى مرحلة تعميم مركزة خلال مرحلة الثلاث سنوات القادمة، إلى تحقيق نشر طرائق وأدوات التمويل الريفي التي تم استحداثها حتى الآن. وستتم الاستفادة الكاملة من حافظة الصندوق الكبيرة في مجال التمويل الريفي، في هذه المحاولة الرامية إلى توسيع حدود التمويل الريفي في أفريقيا الشرقية والجنوبية.

8- ومن وجهة نظر الصندوق، فإن مبررات دعم مرحلة ثانية من شراكة إدارة معارف التمويل الريفي، تتبع من أولوياته الاستراتيجية. أولا، يؤكد الإطار الاستراتيجي للصندوق 2007-2010 بوضوح أن زيادة فرص فقراء الريف، رجالا ونساء، في الوصول إلى طائفة واسعة من الخدمات المالية وتمكينهم من تنمية ما يلزمهم من مهارات وتنظيم للاستفادة من هذه الخدمات، هو واحد من الأهداف الاستراتيجية الرئيسية للمنظمة خلال السنوات الأربع القادمة. ويتفق دعم مرحلة ثانية من الشراكة المذكورة اتقافا تاما مع هذا الهدف. والقسم الأعظم من حافظة الصندوق في أفريقيا الشرقية والجنوبية، يتركز في التمويل الريفي. وإضافة إلى مكون التمويل الريفي في شتى المشروعات، فإن هناك برامج كبيرة مستقلة للتمويل الريفي قيد التخطيط الآن أو جارية التنفيذ في بلدان عديدة. والخدمات التي ستقدم في إطار المرحلة الثانية المقترحة من الشراكة تستجيب بصورة مباشرة لاحتياجات مكونات وبرامج التمويل الريفي هذه، وخاصة

المستفيدين المتوقعين منها. وفي ذات الوقت، فإن تركيز الشراكة على الابتكار وتوسيع حدود التمويل الريفي يستجيب بصورة مباشرة للهدف الحالي للصندوق، المتمثل في الوصول إلى السكان في المناطق المهمشة، والقاحلة وشبه القاحلة في أغلب الأحيان، في الإقليم.

9- أن تعزيز إدارة المعارف أصبح أكثر فأكثر عنصرا حاسما في جهود الصندوق الرامية إلى الحد من الفقر الريفي، كما أن استراتيجيته لإدارة المعارف تبرز أهمية تقاسم المعارف في البلدان النامية وفيما بينها. ومن شأن الشراكة، بما تتميز به من تركيز ومهارات مثبتة في مجال توليد المعارف وتقاسمها أن تمثل لبنة جوهرية في بناء استراتيجية الصندوق ذات التركيز المواضيعي لإدارة المعارف في أفريقيا الشرقية والجنوبية، خاصة عند بدء تشغيل شبكة فيدأفريكا الجديدة.

10- إن وجود شريكين مناسبين ومشاركين في التمويل يعزز من مبررات مرحلة جديدة مقترحة لشراكة إدارة معارف التمويل الريفي. ويعمل مشروع الخدمات المالية اللامركزية على استنباط أدوات وطرائق بسيطة للتمويل الريفي يمكن تشغيلها على نحو مجز ومستدام في المجتمعات المحلية الريفية النائية، كما أن عمليات المركز الدولي للتطوير والبحث هي توليفة من بحوث العمل والدعم الرائد المباشر لتنفيذ النهج الريفية التي استحدثت في المؤسسات المالية الشريكة.

### ثالثا - البرنامج المقترح

- 11- ينصب الهدف الشامل للمرحلة الثانية من الشراكة، في تحسين مستويات معيشة فقراء الريف في إقليم أفريقيا الشرقية والجنوبية من خلال تحسين إمكانات وصولهم إلى الخدمات المالية المناسبة والمستدامة.
- 12- وتركز الغاية الإنمائية للمرحلة الثانية من الشراكة على تحسين إيصال ونشر وملائمة واستدامة الخدمات المالية المقدمة للفقراء في المناطق الريفية من الإقليم.
- 13- ويتمحور هيكل البرنامج، الذي يمتد على مدى ثلاث سنوات، حول المكونات الثلاثة الرئيسية التالية:

- (1) **دعم القدرات.** ستواصل المرحلة الثانية من الشراكة تقديم دعم القدرات لمبادرات التمويل الريفي التي يدعمها الصندوق. وتشمل ذلك تنمية قدرات مكتب الشراكة على تقديم المعلومات عن طرائق الوصول إلى خدمات الاستشارة التقنية المستندة إلى الطلب.
- (2) **إدارة المعارف.** ستعمل المرحلة الثانية من الشراكة على مزيد من تطوير نظام لإدارة المعارف لتلبية احتياجات مبادرات التمويل الريفي التي يدعمها الصندوق، والأطراف المهتمة الأخرى، وكذلك نقل المعرفة داخل هذه المبادرات وفيما بينها.
- (3) **البحوث والنشر.** ستستفيد المرحلة الثانية من الشراكة من نتائج بحوث العمل التي أجريت خلال المرحلة الأولى، وبحوث العمل والأدوات والطرائق العملية التي استحدثتها المنظمات الشريكة (المركز الدولي للتطوير والبحث ومشروع الخدمات المالية اللامركزية)، ونشرها من خلال مبادرات التمويل الريفي التي يدعمها الصندوق على الأطراف الأخرى المهتمة في الإقليم.

## رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

14- سترتبط المخرجات المتوقعة من المرحلة الثانية من الشراكة بين الشراكة والأهداف الاستراتيجية والتشغيلية للصندوق:

- تحسين أداء وأثر مبادرات التمويل الريفي التي يدعمها الصندوق في إقليم أفريقيا الشرقية والجنوبية.
- فهم أفضل للمعارف وتقاسمها، من جانب الصندوق ومبادرات التمويل الريفي التي يدعمها الصندوق في الإقليم، بشأن التحديات السياسية والتشغيلية الرئيسية فيما يتعلق بإيصال خدمات مالية ملائمة ومستدامة للسكان الريفيين الفقراء.
- تحسين توثيق طرائق وأدوات أفضل، وابتكارية بقدر أكبر، وممارسات حسنة، والتوسع في نشرها على المبادرات المالية الريفية التي يدعمها الصندوق ومجتمع التنمية الأوسع.

15- ستعود الفوائد المنتظرة من عمليات المرحلة الثانية على العملاء من الأسر التي تحصل على خدمات مالية أفضل وملائمة بقدر أكبر من المؤسسات المشاركة في مبادرات التمويل الريفي التي يدعمها الصندوق في أفريقيا الشرقية والجنوبية. وقد تكون هذه الفوائد المباشرة كبيرة بالنظر إلى حافزة الصندوق الكبيرة في مجال التمويل الريفي في الإقليم. وتشمل مؤسسات التمويل القائمة بتنفيذ هذه المشروعات والبرامج الكثير من مؤسسات التمويل الصغرى وتعاونيات الادخار والائتمان والمصارف الصغرى والمصارف الرسمية التي تتمتع بعدد كبير من العملاء الريفيين في كافة أنحاء الإقليم. وفي ضوء تقاسم المعارف وخدمات الشبكة في دعم القدرات، ينتظر أن يتسنى لهذه المؤسسات أن تدير عملياتها على نحو مهني وكفؤ بقدر أكبر، وأن تزود عدد متعاظم من العملاء الريفيين بطائفة واسعة من الخدمات المالية الريفية المناسبة.

## خامساً - ترتيبات التنفيذ

16- ستتولى **الإشراف على البرنامج** لجنة توجيهية تضم ممثلين لمشروع الخدمات المالية اللامركزية والمركز الدولي للتطوير والبحث ومؤسسة غاتسبي الكينية والصندوق. وستعتمد اللجنة خطة العمل والميزانية السنويتين لشراكة إدارة معارف التمويل الريفي، واستعراض أنشطتها السابقة ومصروفاتها ومخرجاتها، وتقديم التوجيه بشأن التوجهات في المستقبل.

17- إدارة البرنامج وتنفيذه ستكون مسؤولية خبير التمويل الريفي التابع للشراكة، والذي سيقوم أيضا بمهمة مدير البرنامج والمسؤول عن إعداد خطة عمل وميزانية الشراكة ككل، وعن تجميع التقارير شبه السنوية والسنوية عن نشاط الشراكة ورفعها إلى الصندوق والأعضاء الآخرين في الشراكة. وسيكون ذراع تنفيذ مكون البحوث والنشر مجموعة عمل تابعة للشراكة تتكون من كبار ممثلي مشروع الخدمات المالية اللامركزية والمركز الدولي للتطوير والبحث وخبير التمويل الريفي التابع لشراكة إدارة معارف التمويل الريفي.

18- الإدارة المالية والهيكل القانوني. ستوفر مؤسسة غاتسبي الكينية، وهي المتلقي للمنحة، خدمات الإدارة المالية للمرحلة الثانية من الشراكة، بما في ذلك إعداد الحسابات المالية والإشراف العام على مراجعة خارجية مستقلة. كما ستوفر مظلة قانونية لعمل الشراكة في كينيا.

19- استعراض الصندوق السنوي. حسبما درج عليه التقليد في السابق، سيتولى أحد كبار مستشاري التمويل الريفي لدى الصندوق إجراء استعراضات للعمليات وللتقدم المحرز في إطار المرحلة الثانية على أساس سنوي.

### سادسا - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

20- استنادا إلى تعريف الأنشطة التي تشملها السنوات الثلاث للمرحلة الثانية من الشراكة، ستكون الميزانية الكلية زهاء 1.4 مليون دولار أمريكي، ستمول منها منحة الصندوق 1.3 مليون دولار أمريكي. ويقدر مجموع مساهماتي كل من المركز الدولي للتطوير والبحث ومشروع الخدمات المالية اللامركزية قرابة 120 000 دولار أمريكي، جنبا إلى جنب مع منهجيات وأدوات التمويل الريفي التي قاما باستحداثها اعتمادا على أموالهم خلال السنوات الماضية.

#### موجز الميزانية وخطة التمويل (بالدولارات الأمريكية)

نوع المصروفات	الصندوق
المساعدة التقنية	271 746
الدراسات وحلقات العمل	236 813
تعميم حزم الدعم	253 725
المرتبات	283 725
التكاليف التشغيلية للمكتب	149 429
معدات مكتبية	19 700
أتعاب إدارة مؤسسة غاتسبي الكينية	84 861
<b>المجموع</b>	<b>1 300 000</b>

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Improve the standard of living of rural poor in Eastern and Southern Africa through improved access to appropriate and sustainable financial services	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased and more diversified access to financial services of rural poor in the programme areas of operation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Performance tracking through IFAD-supported rural finance initiatives participating in KMP (through their M&amp;E systems).</li> </ul>	Minimum level of social, political and economic stability in operational areas.
<b>Outputs</b>	1) Improved performance and impact by IFAD-supported rural finance initiatives in Eastern and Southern Africa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increase in the quality and volume of appropriate services to rural poor by participating financial institutions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KMP periodical reports and related IFAD programme reports</li> </ul>	Minimum level of social, political and economic stability in operational areas.
	2) Improved understanding, on the one hand, by IFAD, DFS and CIDR, and, on the other hand, by IFAD-supported rural finance initiatives in the region, of the key policy and operational challenges relative to delivery of appropriate and sustainable financial services for poor rural people	<ul style="list-style-type: none"> <li>Volume and quality of knowledge management services by KMP</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KMP reports on continued demand for services from rural finance programmes</li> <li>Reports on participation of RF staff in facility services and events; feedback per rural finance programme reports.</li> <li>Post-event KMP evaluation reports.</li> </ul>	
	3) Improved documentation and increased adoption of innovative methodologies, tools and best practices among IFAD-supported rural finance initiatives; IFAD itself, DFS and CIDR, and the broader development community.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Output of high-quality rural finance model presentations.</li> <li>Roll-out rate of appropriate, innovative rural finance models and tools</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KMP reports on number of rural finance model presentations produced and presented, number of new models tested and rolled out.</li> </ul>	
<b>Key Activities</b>	Capacity support: <ul style="list-style-type: none"> <li>Participation of the RFS of KMP in technical support missions</li> <li>Provision of technical support inputs by internationally recruited rural finance consultants</li> <li>Development of a technical information service desk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>10 quality technical assistance missions assisted by the RFS</li> <li>Five international consultancies</li> <li>Functioning of the service desk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KMP periodical reports</li> <li>Relevant reports of IFAD interventions</li> <li>IFAD reviews of KMP</li> </ul>	
	Knowledge management:: <ul style="list-style-type: none"> <li>Upgrading and management of an intranet-based electronic communication platform</li> <li>Promotion of a documentation process</li> <li>Production of publications</li> <li>Organizing annual regional thematic workshops</li> <li>Organizing cross-programme exchange visits</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Standard of website information</li> <li>15,000 visits to website</li> <li>Documentation of achievements received from programmes</li> <li>Five quality publications per year</li> <li>One quality thematic workshop per year</li> <li>Two quality exchange visits per year</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KMP periodical reports</li> <li>Relevant reports of IFAD interventions</li> <li>IFAD reviews of KMP</li> </ul>	
	Research and roll-out: <ul style="list-style-type: none"> <li>Documentation of innovative rural finance models and tools</li> <li>Publication in KMP communication network of innovative models and tools</li> <li>Rolling-out of new models and tools in IFAD-supported rural finance initiatives</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Five implementable models produced per year</li> <li>Five quality models introduced through KMP's communication tools per year</li> <li>Five models tested and rolled-out per year.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KMP periodical reports</li> <li>Relevant reports of IFAD interventions</li> <li>IFAD reviews of KMP.</li> </ul>	

## هيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للجنوب: التعزيز المؤسسي لهيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للجنوب

### أولا - الخلفية

1- خلال الفترة بين 2000 و2005، ساهمت منحة لتمويل برنامج دعم مؤسسي وسياساتي لتخفيف وطأة الفقر الريفي في السوق المشتركة للجنوب (منحة الصندوق للسوق المشتركة)، في تهيئة وتدعيم مجالات لإجراء حوار للسياسات. وانصب الهدف في تلبية احتياجات صغار المزارعين الأسريين حرصا على ضمان أن يصبحوا جزء من المنافع السياسية والاقتصادية والاجتماعية المحتملة الناشئة عن التكامل الاقتصادي الإقليمي. وفي عام 2003، طلب الجهاز التنسيقي لمنظمات الزراعة الأسرية إنشاء لجنة متخصصة لمعالجة قضايا السياسات المتعلقة بالزراعة الأسرية في نطاق عملية التكامل الإقليمي. وأدى ذلك، في عام 2004، إلى إنشاء الاجتماع المتخصص المعني بالزراعة الأسرية، ويشار إليه فيما يلي بالهيئة المعنية بالزراعة الأسرية. وإثر إنشاء الهيئة، اقترحت حكومة البرازيل في وقت متأخر من ذلك العام تعيين وحدة تنسيق إقليمية لبرنامج الصندوق للسوق المشتركة باعتبارها أمانة تقنية لهيئة، وهو ما وافقت عليه السلطات المعنية في السوق المشتركة. في سبتمبر/أيلول 2005، وافق المجلس التنفيذي على منحة إضافية لهيئة مدتها ثلاث سنوات.

2- وفي أواخر عام 2007، قامت شعبتنا للسياسات وأمريكا اللاتينية والكاريبي في الصندوق بإجراء تقييم لأثر عمليات البرنامج. وخلص التقييم إلى أن أداء المنحة، فيما يتعلق بأهمية الأهداف والفعالية والكفاءة، كان عاليا للغاية في جانبي الأهمية والكفاءة، وطيبا فيما يتصل بالفعالية. كذلك أعطيت درجات عالية لجوانب تكوين رأس المال الاجتماعي وتنفيذ الأطر السياساتية والمؤسسية والتنظيمية الملائمة. واعتبرت استدامة الأثر محتملة للغاية وأن هناك امكانيات كبيرة لتوسيع النطاق. وتحقق تقدم، أثناء تنفيذ المنحة، في إرساء السياسات العامة على أساس مؤسسي فيما يتصل بقطاع الزراعة الأسرية من خلال وضع قوائم لصغار المزارعين في كل من الأرجنتين وباراغواي وأوروغواي، إضافة إلى تلك الموجودة من قبل في كل من البرازيل وتشيلي. وفي عام 2008، أمكن تحقيق مزيد من التقدم من المنظور المؤسسي، ذلك أن حكومة الأرجنتين أنشأت وكالة وزارية لشؤون التنمية الريفية والزراعة الأسرية داخل وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والصيد والأغذية، كما أنشأت حكومة أوروغواي دائرة لشؤون التنمية الريفية داخل وزارة الثروة الحيوانية والزراعة والثروة السمكية، حيث بدأت عملها منذ أبريل/نيسان 2008. بيد أن أهم إنجاز تحقق لعله، في الأرجح، إصدار مجموعة السوق المشتركة للقرار 25/07 قررت بموجبه مجموعة السوق المشتركة، باعتبارها أعلى جهاز تنفيذي في السوق المشتركة للجنوب، الاعتراف بالزراعة الأسرية وتمييزها على أساس قطاع اجتماعي اقتصادي يعالج بسياسات عامة مختلفة، مع تنفيذ قائمة طوعية بالمزارعين الأسريين في كل دولة عضو.

3- وأوصى التقييم بأن يقوم الصندوق بتصميم تمديد البرنامج الحالي وتوسيع نطاق الدعم المقدم لمنظمات المزارعين في سياق الهيئة، مع مزيد من تحليل الأثر وإرساء الروابط مع مشروعات الصندوق وبرامجه الجارية والمرتبقة في إقليم أمريكا اللاتينية والكاريبي.

## ثانياً - الأساس المنطقي والأهمية للصندوق

4- يتسق البرنامج مع استراتيجية الصندوق الإنمائية الشاملة ويندمج تماماً مع الحافظة في الإقليم الفرعي للسوق المشتركة للجنوب، وهدف البرنامج المتمثل في توحيد السياسات والمؤسسات وتخصيص الموارد على نحو محدد لصالح صغار المزارعين، يعالج الحاجة إلى تعزيز الأمن الغذائي وتوزيع الدخل في سياق تزايد ارتفاع أسعار الأغذية العالمية. ويتفق البرنامج تماماً مع مهمة الصندوق الرئيسية ويدعم إطاره الاستراتيجي للفترة 2007-2010، وعلى وجه التحديد هدفه في ضمان فرص أفضل ومستدامة لوصول فقراء الريف رجالاً ونساءً إلى عمليات السياسات والبرمجة المحلية والقطرية، وأن يشاركوا فيها بفعالية. كما أنه يتسق مع سياسة المنح في الصندوق، ذلك أن برنامج حوار السياسات الذي أنشئ في سياق هيئة الزراعة الأسرية يقوي من القدرات المناصرة للفقراء في المنظمات والكيانات لدى الحكومات الشريكة ومنظمات صغار المزارعين في منطقة السوق المشتركة، ويساهم بصورة مباشرة في إرساء هذه السياسات وتعزيزها. ويستجيب البرنامج للأولويات الإقليمية التي حددتها شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي في الصندوق، وعلى وجه التحديد فيما يتعلق بتلبية طلبات البلدان ذات الدخل المتوسط في الإقليم لتعزيز منظمات صغار المزارعين سعياً إلى إمكانية أن تصبح هذه المنظمات من الشركاء الفاعلين في عمليات التنمية المحلية. كما أن البرنامج سيسهم، من خلال المنتديات الوطنية للزراعة الأسرية، في اتساق مشروعات الصندوق مع البرامج الوطنية، وتنسيق هذه الأخيرة في نهج إقليمي فرعي لتخفيف وطأة الفقر الريفي، مع زيادة قدرات الصندوق على التأثير في السياسات الوطنية المناصرة للفقراء وتوجيه تخصيص الموارد المالية صوب مبادرة للحد من الفقر.

## ثالثاً - البرنامج المقترح

5- ينصب الهدف العام للبرنامج في المساعدة أكثر في عملية صياغة السياسات والتبئية، على نحو ملموس، لاحتياجات وتطلعات صغار المزارعين في منطقة السوق المشتركة. وسيساعد تنفيذ البرنامج في تدعيم الجهود الجارية بالفعل وضمان استدامة عملية حوار السياسات فيما بين حكومات الدول كاملة العضوية والأعضاء المنتسبة في السوق المشتركة ومنظمات صغار المزارعين، في إطار هيئة الزراعة الأسرية. كما سيعمل البرنامج على تنسيق واتساق السياسات التي يمكن أن تهيئ بيئة مواتية لتنفيذ التدخلات الإنمائية في منطقة البرنامج والتمويل من الصندوق. وسيعمل البرنامج أيضاً على توسيع نطاق الدور الاستقطابي الذي يلعبه الصندوق صوب وضع سياسات أفضل ومواتية بقدر أكبر للاستثمارات العامة، الموجهة لصغار المزارعين.

6- وسيعمل البرنامج على:

- تعزيز إطار صياغة السياسات العامة لتبني قواعد ولوائح مختلفة بشأن الزراعة الأسرية من خلال تدابير تكوين اتفاق عام في الآراء.
- المساهمة نحو تنسيق وتطابق السياسات وتقليل التضارب فيما بين الدول الأعضاء.
- شمول عملية وسياق حوار سياسات الزراعة الأسرية للمشروعات الممولة من الصندوق والمستفيدين منها ومنظمات المزارعين.

7- وستألف برنامج الثلاث سنوات من مكونين رئيسيين:

- (1) **حوار السياسات والمشاركة.** سيشمل ذلك الأنشطة الرئيسية التالية: (أ) **الدعم التنظيمي والموضوعي.** سيقدم البرنامج تمويلا يهدف إلى ضمان أن يتم الجدول الزمني لاجتماعات الهيئة المقررة واجتماعات أقسامها القطرية ومجموعاتها المواضيعية والمناسبات التمهيديّة الأخرى، في التوقيت المناسب وأن تسهم الوثائق المساندة بفعالية في عملية حوار السياسات وبناء الاتفاق العام في الآراء. واستنادا إلى طابع التناوب للرئاسة المؤقتة للسوق المشتركة، فمن المنتظر عقد ستة اجتماعات. وستساعد أمانة الهيئة في عقد اجتماعات لها قبل الدورات للأقسام القطرية، والتي ستشمل المشاركة النشطة للمنظمات الاجتماعية القطرية التي تمثل المزارعين الأسريين. كما سيدعم البرنامج المجموعات المواضيعية. (ب) **القدرات التحليلية والتعلم وتبادل الخبرات.** سعيا إلى التوصل إلى فهم أعمق للقضايا الجوهرية التي حددتها المجموعات المواضيعية، ستعد سلسلة من أوراق العمل وتجري مناقشتها في مواعيد مستديرة قطرية وندوات تدارسية سنوية. ومن المتوقع أن تعد ثلاث أوراق عمل عن: (1) انعكاسات مفاوضات التجارة العالمية على الزراعة الأسرية والزيادات في أسعار الأغذية؛ (2) القيود غير الجمركية والزراعة الأسرية؛ (3) حيازة الأراضي والإصلاح الزراعي؛ (ج) **الرصد ودعم المتابعة.** سيمول هذا النشاط إعداد التقارير وتحليل التقدم بشأن تبني التوصيات الواردة في قرار مجموعة السوق المشتركة بشأن الزراعة الأسرية. وسيعد لهذا الغرض تقرير قطري سنوي. (د) **الاتصالات وتعميم المعلومات.** ستعزز جهود الاتصالات بغية تعميق الفهم لعمل الهيئة. وسيتم استحداث موقع رسمي على شبكة الإنترنت والعمل على استمراريته، وستعد إصدارات ربع سنوية لنشرات المعلومات باللغات الإنجليزية والأسبانية والبرتغالية، وتوزع على المنظمات الاجتماعية والمؤسسات الحكومية وشركاء الصندوق والمؤسسات الأكاديمية.
- (2) **التنسيق والتطابق وتقليل التضارب.** سيشمل هذا المكون أربعة أنشطة رئيسية: (أ) **تنسيق السياسات داخل السوق المشتركة للجنوب.** حرصا على تحسين التنسيق في مجالات التكامل فيما بين الهيئة وأجهزة السوق المشتركة الأخرى، مثل المجلس الزراعي للجنوب، ولجنة التعاون التقني، والاجتماع المتخصص المعني بالتعاونيات، والاجتماع المتخصص المعني بالمرأة والمنتدى الاستشاري الاقتصادي والاجتماعي للسوق المشتركة، سيمول البرنامج اجتماعات مشتركة سنوية مع اللجنتين المعنيتين بالتعاون والمرأة. (ب) **تطابق سياسات الاستثمار العام والتعاون الدولي.** سعيا إلى توفير فهم أدق وأعمق للقضايا الزراعية المناصرة للأسر على صعيد الوزارات والوكالات المسؤولة عن الاستثمار العام، ستعقد اجتماعات سنوية لممثلي الحكومات ومنظمات المزارعين نتيج تحليلها للسياسات من منظور ريفي، وفيما يتعلق بعمليات الصندوق الحالية وفي المستقبل، سيجري تنظيم اجتماع سنوي لمدراء المشروعات الممولة من الصندوق في الإقليم، كما سيساعد البرنامج على إنشاء أفرقة إدارة برامج الصندوق القطرية في جميع البلدان. وستضم هذه الأفرقة منظمات للمزارعين الأسريين، الذين قد يشاركون أيضا في تخطيط وتصميم عمليات الصندوق في المستقبل في كل بلد. (ج) **تقليل التضارب.** أخذا بعين الاعتبار التام لأوجه التضارب في السوق المشتركة، سيمول البرنامج



إعداد مقترحات ترمي إلى الوصول إلى التمويل من المنحة في سياق صندوق التقارب الهيكلي في السوق المشتركة، والتي سيتم وضعها من خلال المشاورات داخل الهيئة والأطراف المهتمة. وستشمل عملية حوار سياسات الزراعة الأسرية وسياقه المشروعات الممولة من الصندوق والمستفيدين منها ومنظمات صغار المزارعين.

## رابعاً - المخرجات والمنافع المتوقعة

8- سيمول البرنامج، في إطار مكون حوار السياسات والمشاركة، ستة اجتماعات للهيئة، و48 اجتماعاً للأقسام القطرية، و18 اجتماعاً للمجموعات المواضيعية، و18 حلقة عمل تحضيرية، فضلاً عن إعداد ثلاث أوراق عمل وتنظيم ثمان حلقات عمل قطرية وثلاث ندوات تدارسية. وستعد تقارير سنوية عن متابعة قرارات الهيئة على المستوى القطري. وسيطلق موقع على شبكة الإنترنت، كما ستنتشر بيانات صحفية ونشرات ربع سنوية ويجري توزيعها على نطاق واسع. وتشمل المنافع والمخرجات ما يلي: (1) زيادة رفاه المجموعات المستهدفة نتيجة السياسات المناصرة للزراعة الأسرية والقواعد واللوائح النظرية؛ (2) سياسات أفضل نتيجة رصد التنفيذ وأثر التدابير التي اتخذتها الهيئة؛ و(3) فهم أفضل في أوساط أصحاب المصلحة، سواء فيما يتعلق بالقضايا أو الأثر على رفاه المزارعين الأسريين جراء السياسات المتبعة.

9- في إطار مكون التنسيق والتطابق وتقليل التضارب، سيجري تنظيم ستة اجتماعات مشتركة للجان المتخصصة داخل السوق المشتركة، ثلاثة اجتماعات سنوية لوزراء المالية والزراعة في السوق المشتركة وثلاثة اجتماعات سنوية لمدراء مشروعات الصندوق؛ كما ستنشأ خمسة من أفرقة إدارة البرامج القطرية. وستعد ستة مقترحات للتمويل لغرض تقليل أوجه التضارب، وتعرض للموافقة عليها. وستشمل المخرجات والمنافع الآتية: (1) وجود سياسات متسقة ومتكاملة مواتية للمزارعين الأسريين، مما يعزز من أثر قرارات الهيئة؛ (2) تنسيق سياسات الاستثمار العام لصالح القطاع الريفي وأنشطة الصندوق، مما يسفر عنه تحسن أداء المشروعات؛ (3) تحسين الظروف الإنتاجية والاقتصادية والاجتماعية في أقل المناطق نمواً في السوق المشتركة.

## خامساً - ترتيبات التنفيذ

10- ستكون المنظمة المنفذة هي هيئة الزراعة الأسرية التي أنشأتها مجموعة السوق المشتركة بالقرار 11/04. وستوقع اتفاقية منحة بين الصندوق والهيئة، يمثلها مندوبون عن البلدان الأربعة الكاملة العضوية. وستتولى مسؤولية العمليات اليومية أمانة تقنية للهيئة، التي تتولى مهمة وحدة التنسيق التقني ومقرها في مونتيفيديو، أوروغواي، في مبان توفرها السوق المشتركة، حيث يتكون موظفوها من منسق للبرنامج، ومستشار تقني، ومسؤول إداري ومساعد إداري. وحرصاً على تقديم توجيه شامل بشأن تنفيذ وحدة التنسيق التقنية لأنشطة المنحة، سيجري إنشاء اللجنة التوجيهية للبرنامج مؤلفة من المنسقين القطريين للدول الأعضاء الأربعة كاملة العضوية والعضوين المنتسبين (بوليفيا وشيلي) في السوق المشتركة. وسيشارك فيها ممثل لجمهورية فنزويلا البوليفارية بصفة مراقب إلى حين إصدار قرار بشأن العضوية الكاملة للبلد المذكور. كما أن مدير حافظة الصندوق القطرية الذي يتولى مسؤولية البرنامج،

سيحضر اجتماعات لجنة تسيير البرنامج بصفة مراقب. وسيقوم منسق وحدة التنسيق التقنية بمهمة أمين اللجنة التوجيهية للبرنامج والتي تجتمع مرتين في السنة بما يتزامن مع دورات الهيئة أو عندما يرى أعضاؤها أن هناك ضرورة لعقد اجتماع غير عادي. وسيتولى رئاسة اللجنة التوجيهية للبرنامج ممثل الدولة العضو فيها التي تتولى الرئاسة المؤقتة للسوق المشتركة. وستضمن وحدة التنسيق الفني الرصد الذاتي لأنشطتها، بما في ذلك إعداد تقرير إنجاز المنحة. وستهدف استراتيجية الخروج إلى التأصيل المؤسسي للأمانة التقنية للهيئة في أمانة السوق المشتركة أو في موقع آخر مناسب يكفل الحصول على التمويل لعملياتها من الدول الأعضاء. وسيتم توقيع مذكرة تفاهم مع مكتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في أوروغواي لتغطية التفاصيل الإدارية لإدارة البرنامج وتشغيله. وحال بدء تنفيذ البرنامج، ستبدأ وحدة التنسيق التقني مفاوضات مع أمانة السوق المشتركة و/أو كيانات أخرى مناسبة للتحضير للإدارة المستقلة والدعم التقني للهيئة في المستقبل. وسيتولى الصندوق الإشراف المباشر على البرنامج.

### سادسا - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

11- تقدر التكاليف الكلية للبرنامج بنحو 1.5 مليون دولار أمريكي. وستتقدم الدول الأعضاء في السوق المشتركة التمويل المشترك.

#### موجز الميزانية و خطة التمويل

(بالدولارات الأمريكية)

نوع المصروفات	الصندوق	التمويل المشترك
المكافآت لموظفي وحدة التنسيق الفني	210 000	-
خدمات استشارية	206 500	67 500
تكاليف السفر والبدلات	163 200	210 000
المعدات	12 000	50 000
تكاليف التشغيل، بما فيها التقارير والمطبوعات	235 000	112 500
التدريب/بناء القدرات	253 300	-
<b>المجموع</b>	<b>1 080 000</b>	<b>440 000</b>

# Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Further a process of policy formulation and contribute to addressing the needs and aspirations of small-scale farmers in the MERCOSUR area to increase income and well-being of family farmers	Average percentage increase in income for family farmers in MERCOSUR area.	National poverty reduction statistics. National reports on economic activities. National agricultural census. Rosters of family farmers.	
<b>Objectives</b>	Strengthen a public policy formulation framework for the adoption of differentiated rules and regulations on family farming through consensus-building measures  Further policy alignment and reduction of asymmetric conditions among Member States  Include IFAD-funded projects, their beneficiaries and small-scale farmer organization in the family farming policy dialogue process and overall context	No. resolutions adopted by the Commission; No. family farmer organizations attending and actively participating; No. common policies and decisions related to family farming in overall MERCOSUR context; No. proposals for reduction of inconsistent conditions approved and implemented; No. existing and new IFAD-funded projects that address needs of family farmers Percentage increase in public investment to small-scale family farming in MERCOSUR	Summary records and resolutions of the Commission on Family Farming. Legislative records and resolutions of parliamentary bodies and publication in official gazettes. CMG resolutions. Implementation progress reports. IFAD monitoring and supervision reports.	Member and Associate Member States sustain their support for advancing family farming policies and their commitment to the process. Second-tier farmer organizations truly reflect the interests of members and adequately convey their concerns. Political will of Member and Associated Member States to comply with MERCOSUR resolutions and decisions.
<b>Outputs</b>	<b>Component 1. Policy dialogue and participation</b> R.1 Decisions adopted by family farming bodies implemented at national levels  R.2 Analytical work supports adoption of policies in favour of family farming  R.3 Monitoring of resolutions and decisions at the national level positive  R. 4 Issues of family farming and the work of the Commission well known and recognized  <b>Component 2. Harmonization, alignment and reduction of inconsistent conditions</b> R.1 Resolutions and decisions by MERCOSUR bodies consistent with family farming concepts and approaches R.2 Public investment policies and those of IFAD are consistent and supportive of family farming  R.3 Funding proposals approved and implemented	Six Commission meetings; 48 meetings of National Sections; 18 thematic groups meetings; 18 preparatory workshops.  Three working papers; eight national workshops; three symposia  No. of annual reports and conclusions  Website; nine issues of quarterly bulletin; 12 Press releases  Six joint meetings with other specialized commissions within MERCOSUR  Three annual meetings of finance and agriculture ministries of MERCOSUR; three annual meetings of IFAD project directors; five CPMT established  Six funding proposals	Summary records of meetings Documents tabled for discussion.  Decisions and resolutions of MERCOSUR bodies. Summary records of workshops and symposia. Transcripts of decisions and publication of rules and regulations in official gazettes. Readership surveys; Web page hits; Press coverage surveys.  Summary records of meetings  Summary records and progress reports of implementation of projects Mid-Term reviews and end-of-project evaluations. Summary records of FOCEM deliberations	Political will and consensus reached.  National governments and legislative bodies committed to family farming.  Information disseminated of sufficient quality and interest.  Family farming issues assigned priority by other bodies. Finance ministries assign financial resources to address family farming issues. All stakeholders in IFAD-funded projects involved and participate in ongoing project implementation and in future design exercises. Sufficient funding allocated to implement projects.
<b>Key activities</b>	Support preparation and convene Commission and other meetings, prepare annual reports, design and maintain web page, fund preparation of funding proposals.	<b>Means:</b> Consultancy services, travel costs, training and operational costs.	Summary records of meetings, annual progress reports, MERCOSUR decisions.	Commission/UNDP MoUs signed. Preparation of AWP&B. Disbursements.

## لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا: دعم صياغة مبادئ توجيهية لسياسة أفريقية للأراضي وتنفيذها

### أولا - الخلفية

- 1- في مستهل عام 2006، بدأت مفوضية الاتحاد الأفريقي، بالشراكة مع لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا ومصرف التنمية الأفريقي والشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا والمجموعات الاقتصادية الإقليمية<sup>1</sup>، عملية لوضع مبادئ توجيهية لسياسة أفريقية للأراضي كأساس للآتي: (1) توعية صياغة سياسات الأراضي على المستوى القطري واستعراض السياسات واستراتيجيات التنفيذ؛ (2) استعراضات النظراء لسياسات الأراضي وتنفيذها من جانب الحكومات الأفريقية؛ (3) تحسين تنسيق وتعبئة الدعم الدولي لصياغة سياسات الأراضي وتنفيذها. واشتركت مفوضية الاتحاد الأفريقي ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا ومصرف التنمية الأفريقي، في إنشاء أمانة للإشراف على العملية، وعينت كل جهة شخصا يكرس 40 في المائة من وقته/وقتها للأمانة. وتهدف المبادرة إلى الجمع ما بين طائفة واسعة من أصحاب المصلحة من الحكومات ومنظمات المجتمع المدني والوكالات الإنمائية الدولية. وترمي المبادرة إلى إيجاد فرص جديدة لتعزيز الإرادة السياسية والاستثمار المستمر في سياسات للأراضي مناصرة للفقراء بوصفها أساس النمو الاقتصادي والحد من الفقر.
- 2- في حين أن الصندوق يعترف بأهمية أمن حيازة الأراضي في الحد من الفقر الريفي، فإن استثماراته في تعزيز أمن حيازة الأراضي لم تكن، دائما، مواكبة للأهمية المسندة لهذه القضية. والصندوق واحد من المستثمرين الكبار في الحد من الفقر الريفي في أفريقيا، كما أن نهجه المتكامل والموجه المتبع في التنمية الريفية وتركيزه على تعزيز دور منظمات المجتمع المدني بدءا من المستوى القاعدي ووصولاً إلى المستوى الدولي يعني أن المنظمة في مركز جيد لدعم تنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء.
- 3- عملت شعب الصندوق المعنية بأفريقيا الغربية و الوسطى وأفريقيا الشرقية والجنوبية والشرق الأدنى وشمال أفريقيا، في السنوات القليلة الماضية، على دعم دمج الأنشطة الرامية إلى تعزيز أمن حيازة الأراضي لمجموعة الصندوق المستهدفة، في مختلف مشروعات وبرامج الحد من الفقر الريفي. وحددت الشعب الثلاث الحاجة إلى تعزيز التعلم من الدروس وحوار السياسات بشأن صياغة وتنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء. ويواصل الصندوق حاليا الصياغة النهائية لسياسات المنظمة بشأن الوصول المتكافئ إلى الأراضي وأمن حيازة الأراضي، ويخطط لاستحداث مبادئ توجيهية لتعزيز دمج الأنشطة المرتبطة بأمن حيازة الأراضي، في عملياته.
- 4- ويقدم الصندوق بالفعل بعض الدعم للعملية التي تقودها مفوضية الاتحاد الأفريقي ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا ومصرف التنمية الأفريقي، وذلك من خلال منحة صغيرة للتقييمات والمشاورات الإقليمية. كما قدم المستشار التقني لشؤون حيازة الأراضي في شعبة المشورة التقنية مدخلات تقنية،

<sup>1</sup> تشمل في أفريقيا الجنوبية: الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي؛ الغربية: المجموعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا ودول سين - صاد؛ الوسطى: المجموعة الاقتصادية لدول وسط أفريقيا، الشرقية: السوق المشتركة لأفريقيا الشرقية والجنوبية، مجموعة أفريقيا؛ الشرقية: السوق المشتركة لأفريقيا الشرقية والجنوبية، مجموعة أفريقيا الشرقية والهيئة الحكومية الدولية للتنمية؛ الشمالية: اتحاد المغرب العربي.

ويجري إقامة شراكات مع مختلف الوكالات الإنمائية الدولية ومنظمات المجتمع المدني دعماً لسياسات الأراضي المناصرة للفقراء<sup>2</sup>. ويقدم الصندوق، بصورة منفصلة، الدعم لمنظمات وشبكات المزارعين. وفي أفريقيا الغربية والوسطى، يشارك الصندوق في تمويل المحور الريفي، وهو مركز يهدف إلى دعم بحوث السياسات وصياغة السياسات المرتبطة بالحد من الفقر الريفي.

5- كذلك يقدم الدعم من قبل العديد من الأعضاء الآخرين وأمانة الائتلاف الدولي المعني بالأراضي، لعملية المبادئ التوجيهية لسياسة أفريقية للأراضي.

## ثانياً - المبررات والأهمية للصندوق

6- توفر المبادرات التي تقودها مفوضية الاتحاد الأفريقي ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا ومصرف التنمية الإفريقي، فرصة ممتازة لزيادة وضوح أهمية أمن حيازة الأراضي في الحد من الفقر، ولإقامة شراكات متينة ولزيادة الإرادة السياسية والاستثمار في صياغة وتنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء. بيد أنه لا بد من تقوية قدرات الأمانة المشتركة التي أنشئت للإشراف على العملية، كما يمكن تعزيز العملية بزيادة إشراك منظمات المجتمع المدني. ولقد شارك ممثلو منظمات المجتمع المدني في العملية إلا أنهم يفتقرون إلى الموارد التي تسمح لهم بمشاركة نشطة بقدر أكبر. وتستهدف منحة الصندوق الكبيرة مجالات رئيسية تستوجب الاهتمام. فهي ستمول: (1) تعزيز قدرات الأمانة على الإشراف على العملية؛ (2) مشاركة المجتمع المدني في اجتماعات مجموعة الخبراء والوزراء؛ (3) تحديد أفضل الممارسات؛ (4) حدث جانبي على هامش مؤتمر قمة رؤساء الدول؛ (5) التقييم والمتابعة.

7- ستزيد المنحة من ميزة الصندوق النسبية في دعم صياغة وتنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء، من خلال تمكين مجموعاته المستهدفة والمنظمات التي تمثلها. كما ستعزز من حوار السياسات وتدعم تحديد النهج الابتكارية والتوسع فيها والتعلم من الدروس المكتسبة. وستروج لإقامة شراكة مع طائفة من أصحاب المصلحة الرئيسيين وتزيد كثيراً من وضوح دور الصندوق في دعم هذه القضية الجوهرية.

8- ولما كان أمن حيازة الأراضي يلبي جميع الأهداف الستة لإطار الصندوق الاستراتيجي للفترة 2007-2010، فمن المنتظر للمشروعات والبرامج التي يدعمها الصندوق أن تستفيد، في المدى الطويل، من نتائج هذه المبادرة. كما سيعمق الصندوق من فهمه لسياسات الأراضي المناصرة للفقراء، والتي ستساعد على صياغة برامج الفرص الاستراتيجية القطرية. ومن المنتظر، في الأجلين المتوسط إلى البعيد، أن تؤدي المبادرة ودعم الصندوق لها إلى خلق طلب متزايد من حكومات الدول الأعضاء على تنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء. وسيبدي الصندوق، بدوره، استعداداً ليصبح واحداً من الأطراف المهمة بدعم تنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء.

<sup>2</sup> وهي بالتحديد مع: منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة؛ برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛ البنك الدولي؛ الاتحاد الأوروبي وأعضاء المجتمع المدني في الائتلاف الدولي المعني بالأراضي

## ثالثاً - البرنامج المقترح

9- ينصب الهدف الشامل للبرنامج في المساهمة في الحد من الفقر الريفي بتعزيز الدعم السياسي والمالي لصياغة وتنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء في أفريقيا. وتتمثل الغاية في زيادة حوار السياسات فيما بين أصحاب المصلحة في أفريقيا بشأن سياسات الأراضي المناصرة للفقراء.

10- وستكون مدة البرنامج الشامل خمس سنوات، وسيتألف من الأنشطة الرئيسية الستة التي يرد سردها أدناه. وقد اكتمل النشاط الأول، كما يجري العمل على النشاط الثاني: ومن ثم فإن هذه المنحة ستدعم الأنشطة الأربعة الأخيرة. وفي حين أن البرنامج الشامل سيستمر لمدة خمس سنوات، فإن المنحة ستكون لسنتين.

- (1) إعداد مسودة للمبادئ التوجيهية. تم إعداد وثيقة قضايا وعرضها على حلقة العمل التشاورية التي عقدت في مارس/آذار 2006. وتحقق التوصل إلى اتفاق بشأن قضايا الأراضي الرئيسية والمبادئ التوجيهية، ومن ثم تبني خريطة طريق لتطوير هذه المبادئ.
- (2) التقييمات والمشاورات الإقليمية<sup>3</sup>. التقييمات والمشاورات الإقليمية بشأن قضايا حيازة الأراضي الرئيسية وحالة صياغة وتنفيذ سياسات الأراضي جارية بالفعل. ويتمثل الغرض منها في: تحديد التنوع الإقليمي، ونماذج أفضل الممارسات، والفجوات في المعرفة واحتياجات القدرات، ووصف التحديات والفرص الكبرى، وتأكيد صحة القيم والمبادئ الجوهرية.
- (3) استعراض الخبرات الابتكارية حديثة العهد أو الجارية على المستوى القطري. سيجري استعراض نخبة مختارة من الخبرات الابتكارية، بما في ذلك المشروعات والبرامج التي يدعمها الصندوق، وتوثيقها وتعميمها.
- (4) اجتماعات مجموعة الخبراء. قدمت مجموعة من الخبراء، وما زالت تقدم، مدخلات على أساس مستمر من خلال اجتماعات ومناقشات إلكترونية. وسيتم إعداد تقرير للخبراء.
- (5) اجتماع الوزراء واعتماد المبادئ التوجيهية في قمة لرؤساء الدول. سيعقد اجتماع للوزراء لاستعراض تقرير الخبراء، كما سيعقد تقرير للوزراء. وسيحضر الاجتماع ممثلون لمنظمات المجتمع المدني. وسيعرض تقرير الوزراء ويصدر إعلان عن المبادئ التوجيهية. وسينظم أثناء مؤتمر قمة رؤساء الدول حدث على هامش القمة لإتاحة الفرصة لمنظمات المجتمع المدني والخبراء لصياغة وعرض إعلان في هذا الشأن.
- (6) التقييم والمتابعة. ستعمم المبادئ التوجيهية على أوسع نطاق. وستجري الأمانة تقييماً تشاركياً للعملية وتضع خطة عمل لمزيد من دمج المبادئ التوجيهية في السياق العام وقد تتضمن خطة العمل: تعميم المعلومات؛ ومسحا لصياغة وتنفيذ سياسات الأراضي، وتقاسم الدروس عن أفضل الممارسات؛ وتقييم احتياجات التدريب وتكوين دليل عن مؤسسات

<sup>3</sup> تمول هذا النشاط بالفعل جزئياً منحة صغيرة من الصندوق.

التدريب وخبراء سياسات الأراضي الأفريقيين؛ واستحداث مؤشرات لسياسات الأراضي، وإلى غير ذلك.

## رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

11- وهي كما يلي:

- زيادة قدرات الأمانة المشتركة، بين مفوضية الاتحاد الأفريقي ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا ومصرف التنمية الأفريقي، على قيادة عملية حوار السياسات.
- تعزيز قدرات منظمات المجتمع المدني على المشاركة في حوار السياسات.
- تعزيز الشراكات لدعم صياغة وتنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء.

## خامساً - ترتيبات التنفيذ

### ألف - المنظمات المنفذة

12- منظمات التنفيذ الأساسية هي مفوضية الاتحاد الأفريقي ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا ومصرف التنمية الأفريقي. وستتلقى المبادرة الدعم المالي و/أو التقني من المجموعات الاقتصادية الإقليمية، والدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي، ومنظمات المزارعين الإقليمية، وخبراء الأراضي الأفارقة سواء من الحكومات أو المجتمع المدني، وخبراء الأراضي الدوليين وثنى الوكالات الإنمائية الدولية. وستكون المجموعات الاقتصادية الإقليمية مسؤولة عن تنظيم وتسيير المشاورات الإقليمية.

### باء - إدارة البرنامج

13- ستتولى لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا إدارة المنحة وتنفيذها كجزء من البرنامج الشامل، الذي ستقوم بتنفيذه الأمانة المشتركة بين مفوضية الاتحاد الأفريقي واللجنة الاقتصادية ومصرف التنمية الأفريقي. وسيعين لفترات قصيرة أخصائي في سياسات الأراضي وأخصائي اتصالات ومساعد برنامج، في حين سيقدم الدعم للعقود المتفرغة لدعم الأمانة بمدخلات استشارية لفترات قصيرة. وستستخدم منح الصندوق على نحو محدد لتمويل أخصائي سياسات الأراضي ومساعد البرنامج.

### جيم - الرصد والتقييم وإعداد التقارير

14- الرصد والتقييم. ستتولى الأمانة، على أساس متواصل، رصد وتقييم تنفيذ البرنامج الشامل، بالتعاون مع أصحاب المصلحة الرئيسيين. وسيشمل رصد المنحة تقارير نصف سنوية عن سير العمل، وتقييمات تجري من خلال استعراضات سنوية وتقييم عند إنجاز المنحة. وسيعد تقرير إنجاز المنحة. وسيقوم مستشار تقني لحيازة الأراضي في شعبة المشورة التقنية برصد التنفيذ في الصندوق، وذلك بالتشاور مع مجموعة استشارية تضم أعضاء من شعب أفريقيا الشرقية والجنوبية وأفريقيا الغربية والوسطى والشرق الأدنى وشمال أفريقيا والسياسات. وسيعمل المستشار التقني لحيازة الأراضي على ضمان أن تقدم الأمانة المشتركة تقارير معلومات راجعة وتقارير عن سير العمل بصورة منتظمة إلى المجموعة الاستشارية.

15- **إعداد التقارير:** (1) ستقدم اللجنة الاقتصادية لأفريقيا خطط عمل وميزانيات سنوية وتقارير نصف سنوية عن سير العمل وتقارير إنجاز المشروع. (2) ستقدم كشوف الإنفاق مع كل طلب للسحب لتقرير السلف المصروفة، وكشف نهائي لإنفاق كامل مبلغ المنحة تقدمه اللجنة الاقتصادية لأفريقيا. (3) تقارير مالية يتم إعدادها مرتين في السنة من خلال تقديم الكشوف المالية المعتمدة من كبير المسؤولين الماليين في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا. (4) نسخ معتمدة من الحسابات المراجعة وتقارير المراجعة ذات الصلة التي يعدها مجلس المراجعين في الأمم المتحدة.

#### دال - الروابط والتعاون المؤسسي

16- **التعاون المؤسسي.** ستعزز المبادرة من الشراكات والروابط مع العديد من أصحاب المصلحة الرئيسيين في أفريقيا، وعلى الأخص مفوضية الاتحاد الأفريقي، لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا ومصرف التنمية الأفريقي والمجموعات الاقتصادية الإقليمية، والوزراء المسؤولين عن تنفيذ سياسات الأراضي في حكومات الدول الأعضاء، ومنظمات المزارعين القطرية والإقليمية ومنظمات المجتمع المدني الأخرى.

17- **الروابط مع إطار الصندوق الاستراتيجي.** يلبي أمن حيازة الأراضي جميع الأهداف الاستراتيجية الستة للإطار الاستراتيجي للصندوق. وستسهم المنحة على وجه الخصوص في الهدف الاستراتيجي الأول (الوصول المتكافئ والمستدام إلى الموارد الطبيعية) والسادس (زيادة وصول الفقراء إلى العمليات السياسية والبرامجية).

18- وستوجه المنحة مبادئ الصندوق في المشاركة. وستعزز من ميزة الصندوق النسبية في دعم صياغة وتنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء، من خلال تمكين مجموعته المستهدفة؛ كما ستدعم تحديد وتوسيع نطاق النهج الابتكارية في مجال صياغة وتنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء؛ كما ستعزز من متانة الشراكات مع طائفة من أصحاب المصلحة الرئيسيين.

19- **الروابط مع تدخلات الصندوق الأخرى.** سيتم تنسيق الأنشطة مع المحور الريفي المذكور أعلاه. وسيشارك أخصائي الأراضي في المحور المذكور في اجتماعات مجموعة الخبراء. كما قد يدعم المحور عمليات البحوث وحوار السياسات. وسيستفاد من دعم الصندوق لمنظمات المزارعين لتعزيز قدراتها على التشاور مع الأعضاء على المستويين القطري والإقليمي. وسيكون دعم الصندوق على المستوى القطري لصياغة وتنفيذ سياسات الأراضي المناصرة للفقراء أداة توعية في الدروس المستخلصة من أفضل الممارسات.

#### سادسا - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

20- تقدر التكاليف الكلية للمبادرة بنحو 2.5 مليون دولار أمريكي، يطلب من الصندوق أن يقدم منها 750 000 دولار أمريكي بموجب هذه المنحة أو 30 في المائة من التكاليف الكلية للمبادرة الأساسية. وأمكن الحصول على الرصيد المتبقي من الميزانية من شركاء آخرين في التمويل.

21- من المنتظر، زيادة على أموال الميزانية الأساسية، أن يتحقق الحصول على تمويل للأنشطة التكميلية تبعا لاهتمام عدد أكبر من الشركاء الدوليين. وأشارت أمانة الائتلاف الدولي المعني بالأراضي أنها خصصت مبلغ 250 000 دولار أمريكي لتعزيز مشاركة منظمات المجتمع المدني في العملية. ولن يكون مصدر



التمويل، المقدم للبرنامج من الائتلاف الدولي المعني بالأراضي، من الأموال التي قدمها له الصندوق. وعلى نحو مماثل، عمد الصندوق ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة إلى تضمين مقترحات تمويل قدمت إلى الاتحاد الأوروبي، ومقترحات بشأن تعزيز مشاركة منظمات المزارعين في المبادرة.

### موجز الميزانية و خطة التمويل

(بالدولارات الأمريكية)

نوع المصروفات	الصندوق	التمويل المشترك <sup>أ</sup>
العاملون (بمن فيهم المتعاقدون في الباطن)	336 000	240 000
خدمات التقنيين	120 000	204 935
تكاليف السفر	168 400	783 990
المعدات	-	56 000
تكاليف التشغيل، التقارير والمطبوعات (منها 13 في المائة أتعاب إدارة للجنة الاقتصادية لأفريقيا)	125 600	500 075
<b>المجموع</b>	<b>750 000</b>	<b>1 785 000</b>

<sup>أ</sup> صناديق الأمم المتحدة لحسابات التنمية (600 000 دولار أمريكي)؛ منظمة الأغذية والزراعة (433 000 دولار أمريكي)؛ مؤسسة روكفلر (330 000 دولار أمريكي)؛ الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي (150 000 دولار أمريكي)؛ مفوضية الاتحاد الأفريقي (120 000 دولار أمريكي)؛ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (70 000 دولار أمريكي)؛ برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (من خلال الشبكة العالمية لأدوات الأراضي) (150 000 دولار أمريكي)؛ وأمانة الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (32 000 دولار).

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Contribute to rural poverty reduction by strengthening political support for pro-poor land policies in Africa.	A declaration on pro-poor land policies and a set of guidelines for formulating, implementing and monitoring pro-poor land policies endorsed by African ministers and heads of states.	Declaration document.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Land tenure security is a central yet neglected area of rural poverty reduction.</li> <li>Increasing political support for pro-poor land policies will result in the formulation of such policies and increased investment in their implementation.</li> </ul>
<b>Objectives</b>	Enhance policy dialogue among stakeholders on pro-poor land policies.	Consensus among stakeholders on key elements for pro-poor land policy formulation and implementation.	Meeting reports. Joint statements.	Enhanced dialogue among stakeholders will result in consensus on the importance of pro-poor land policies that can be contained in a set of guidelines.
<b>Outputs</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>AUC/UNECA/AfDB capacity to lead the process increased.</li> <li>Capacity of CSOs to engage in the process strengthened.</li> <li>Partnerships for supporting pro-poor land policy formulation and implementation strengthened.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Activities properly planned and managed.</li> <li>Representatives of CSOs actively participate in the process and their views are incorporated.</li> <li>Joint plans of action developed by various stakeholders for supporting pro-poor land policy formulation and implementation.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Six-monthly reports and AWP/B reports.</li> <li>Meeting minutes; CSO statements and declarations.</li> <li>Joint plans for supporting complementary initiatives, including the AUC/UNECA/AfDB process.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>While it is essential that the core partners lead the process, their capacity to do so is strained.</li> <li>CSO participation is essential for ensuring that pro-poor guidelines are developed. While there is an opportunity to participate, their resources to do so are limited.</li> <li>There are a range of stakeholders with the goodwill to collaborate in supporting the formulation and implementation of pro-poor land policies.</li> </ol>
<b>Key Activities</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Production of draft guidelines.*</li> <li>Regional assessments and regional consultations.*</li> <li>Review of Innovative experiences.</li> <li>Expert group meetings.</li> <li>Meeting of ministers and summit of heads of state.</li> <li>Evaluation and follow-up.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Agreement reached on a set of draft guidelines</li> <li>Regional assessments that identify land tenure issues and the status of land policies made and agreement reached on them at consultative workshops.</li> <li>Innovative experiences identified and fed into the process.</li> <li>Draft guidelines refined.</li> <li>Meeting and summit held.</li> <li>Evaluation made and follow-up plan of action developed.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Issues paper, consultative workshop report, draft guidelines</li> <li>Regional assessment and workshop reports.</li> <li>Case study reports.</li> <li>Meeting reports.</li> <li>Meeting and summit reports.</li> <li>Evaluation reports and plan of action.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Draft guidelines will provide the basis for consultations.</li> <li>Regional differences must be considered in the development of guidelines. Regional consultations will strengthen ownership of the process.</li> <li>There are several innovative local and national experiences that could inform the formulation and implementation of pro-poor land policies.</li> <li>There is a range of expertise in Africa and elsewhere that should be tapped.</li> <li>Securing the endorsement of political leaders is essential for raising the profile of the importance of pro-poor land policies.</li> <li>Various actions will need to be followed up.</li> </ol>

